

Reparación de fisura en el paladar: Atención posterior a la cirugía

¿Cómo afectará la cirugía a mi niño y a la familia?

Por un par de semanas posteriores a la cirugía, las rutinas de su niño para comer y dormir podrían ser diferentes. Probablemente su niño necesitará atención y comprensión adicional. No se preocupe por “consentir” a su niño. Durante este tiempo está bien darle a su niño la atención y confort adicional.

¿Qué debo esperar después de la cirugía?

Después de la cirugía su niño estará soñoliento por varias horas. Los medicamentos y líquidos se le administrarán por vía intravenosa. Los niños pequeños podrían necesitar tener los brazos restringidos con mangas largas de tela rígida para ayudar a mantener las manos alejadas de su boca. Posiblemente note un poco de drenaje sanguinolento de la boca y de la nariz. Algunos bebés tienen la lengua sujeta por dentro a la mejilla por medio de un punto. Esto es para poder tomar y jalar la lengua que por lo general es resbalosa hacia afuera en caso de que el bebé tenga problemas para respirar el día posterior a la cirugía. El punto se retira fácilmente el día posterior a la cirugía.

¿Cómo comerá mi niño?

Cuando su niño despierte, le puede dar líquidos transparentes o leche materna. Si lo tolera, puede entonces darle fórmula o leche y alimentos blandos. La mayoría de los niños comen bastante bien después de cirugía. Algunos niños prefieren su taza o biberón usual mientras que otros por un tiempo necesitan comer por medio de jeringa o botella exprimible. Algunos niños prefieren alimentos sólidos blandos a los líquidos. La clave es permanecer con calma y tener paciencia conforme su niño regresa gradualmente a sus rutinas usuales. La mayoría de los niños después de una noche en el hospital ya están tomando suficientemente bien como para regresar al hogar, algunos niños quizá necesiten permanecer por más tiempo.

¿Qué tipo de atención médica será necesaria en el hogar?

Restricción de los brazos

Dependiendo en el tipo de cirugía del paladar que tuvo su niño, quizá necesite restringirle los brazos hasta por 2 semanas. El cirujano de su niño le dirá cómo debe usar las mangas para restringir los brazos. Si el cirujano le dice que

es necesario restringir los brazos 24 horas al día, puede retirar las mangas brevemente varias veces al día para bañarlo y ejercitar los brazos de su niño. Asegúrese de detenerle los brazos mientras no tenga las mangas puestas para evitar que no acerque las manos a la boca. Mientras su niño duerme, mantenga las mangas puestas pero retire la correa que las conecta por detrás.

Consuelo para el dolor

La cirugía del paladar puede ser dolorosa. Los medicamentos para el dolor, técnicas para tranquilizar y distracción ayudarán a su niño a estar más comfortable. Si su bebé usaba chupón antes de la cirugía consulte con la enfermera si lo puede usar después de cirugía. Le proporcionarán medicamento para el dolor para dárselo en el hogar. Por los primeros días posteriores a la cirugía, es mejor darle el medicamento para el dolor basado en un horario regular en lugar de esperar hasta que su niño tenga dolor. Muchos de los medicamentos recetados para el dolor causan estreñimiento. Para ayudarle a su niño con este problema, asegúrese de que su niño tome muchos líquidos, especialmente los jugos de pera y o ciruela pasa. Puede usar supositorios de glicerina si su niño está muy incómodo por el estreñimiento. Cuando haya disminuido el dolor puede dejar de darle el medicamento recetado o cambiar a acetaminofeno regular (Tylenol™) o ibuprofén (Motrin™).

¿Cómo atiendo el área de la cirugía en la boca?

No es necesaria atención específica para el paladar excepto el protegerla de algún daño hasta que haya sanado. Los puntos en el paladar se disolverán y no es necesario retirarlos. Está bien si su niño se traga los puntos. Quizá note parte de la curación colgando del paladar. Esto también está bien si se lo traga o lo puede escupir si se suelta. Se pueden notar en el paladar parches de color amarillo o gris conforme sana, es posible que su niño tenga “mal aliento”, esto es normal y desaparecerá una vez ya haya sanado el paladar. Quizá se vea un pequeño espacio en el paladar, este se cerrará en unas semanas. El cirujano revisará el paladar durante su cita de seguimiento posterior a la cirugía.

¿Acerca de la alimentación en el hogar?

Siempre supervise a su niño durante las comidas por lo menos por dos semanas posteriores a la cirugía.

Métodos para la alimentación

Su bebé puede usar el mismo biberón que usa normalmente. Los niños más grandes pueden usar una taza con la tapa o sin la tapa con tal de que el pico sea corto. Evite las botellas para deportes, tenedores y los popotes.

Existe la posibilidad de que su niño no coma tanto como lo usual por unos cuantos días o quizá hasta una semana o dos después de la cirugía. Una vez se empiezan a sentir mejor, la mayoría de los niños comen más y “regresan” a lo normal. Sin embargo es importante que su niño tome suficientes líquidos

cada día. Cualquier líquido que le guste a su niño está bien. Los signos que indican que su niño está tomando suficiente líquido incluyen el tener la boca húmeda, lágrimas cuando llora y que está orinando regularmente.

Los niños hasta un año de edad necesitan 1½ onzas de líquido al día por cada libra de su peso. Por ejemplo, un niño que pesa 20 libras debe tomar 30 onzas de líquido al día. Recuerde que los alimentos sólidos contienen líquido también. Así que, este total incluye todos los líquidos que tome su niño y el líquido que obtiene de los alimentos sólidos. El contenido de agua en algunos de los alimentos sólidos se enumera a continuación:

- ½ taza de puré de manzana = 3.5 oz agua
- ½ taza de queso *cottage* = 3 oz agua
- ½ taza de puré de papas = 3.5 oz agua
- ½ taza de puré de calabaza = 4 oz agua
- ½ taza de pasta cocida = 3 oz agua
- ½ taza de pollo cocido = 3 oz agua
- ½ taza de yogur = 3 oz agua
- ½ taza de arroz = 3 oz agua
- ½ taza de crema de avena = 3 oz agua
- ½ taza de jelaína = 4 oz agua

Por ejemplo, si su niño pesa 20-lb. y toma sólo 16 onzas de leche, fórmula, jugo o agua durante un periodo de 24 horas pero come ½ taza de puré de manzana, ½ taza de cereal caliente, ½ taza de yogur y ½ taza de pasta con ½ taza de pollo, habrá obtenido 30 onzas de líquido.

Sugerencias de dieta

La dieta por las dos semanas posteriores a la cirugía debe ser de alimentos blandos. Alimentos según la edad incluyen comida de bebé, frutas cocidas y vegetales, yogur, cereales para bebé, pasta, arroz, queso tipo *cottage*, carnes y/o pescado picados finamente y puré de frijoles. No le de a su niño cualquier alimento duro o crujiente tal como chips, galletas dulces o saladas o pan tostado.

Le puede ofrecer batidos preparados con yogur o helado y fruta o malteada de leche. Le puede agregar “desayuno instantáneo” en polvo para aumentar calorías. Por favor llame si piensa que necesita más ideas para ayudarle a que coma mejor su niño.

¿Acerca de lavar los dientes?

Ofrézcale a su niño una pequeña cantidad de agua para enjuagarse después de comer o tomar. Continúe lavándole los dientes con el cepillo de dientes de una manera gentil y con cuidado.

¿Acerca de jugar después de cirugía?

Por unas dos semanas posteriores a la cirugía es importante que los niños pequeños jueguen solamente con juguetes de trapo o de plástico suave. Los

Para más información

- Centro craneofacial
206-987-2208
- El proveedor de atención médica de su niño
- www.seattlechildrens.org

Servicios gratis de interpretación

- Dentro del hospital, solicítelo con la enfermera de su niño.
- Fuera del hospital, llame a nuestra línea gratis de interpretación telefónica
1-866-583-1527.
Menciónale al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.
- Para personas sordas y con problemas de audición
206-987-2280 (TTY).

objetos duros si se los ponen dentro de la boca podrían lastimar el sitio de la cirugía.

¿Cuándo debo hacer cita para que regrese mi niño a la clínica?

Va a necesitar dos citas de seguimiento después de esta cirugía, la primera en 2 a 4 semanas y la otra en 4 a 6 meses posteriores a la cirugía. Llame a la línea para concertar citas si es que no le han ya concertado las citas.

¿Cuándo debo llamar al Centro craneofacial?

Llámenos si su niño tiene cualquiera de estos signos:

- Fiebre más alta de 100.5°F o 38°C
- Parece que no está tomando suficiente. Esto puede incluir los siguientes signos: boca seca, sin lágrimas, no está orinando regularmente o la orina se ve de color muy oscuro.
- Se lastimó el paladar
- No se puede calmar o se queja de dolor el que no ayuda el medicamento

¿Cómo me puedo comunicar con el Centro craneofacial?

Si llama de lunes a viernes entre las 8 a.m. y 4:30 p.m., por favor llame a las enfermeras al 206-987-2208, opción 4 o línea gratis 1-866-987-2000, ext 2208, opción 4.

En la noche o fines de semana, por favor llame al operador del hospital Children's al 206-987-2000, déle el nombre del cirujano de su niño y pida hablar con la persona de turno.

- Citas para la clínica craneofacial: 206-987-2208, opción 1
- Enfermeras en la clínica craneofacial: 206-987-2208, opción 4
- Trabajadores sociales en la clínica craneofacial: 206-987-2167

Para asistencia con interpretación telefónica, por favor marque el número gratis 1-866-583-1527.



Cleft Palate Repair: Care After Surgery

How will surgery affect my child and family?

For a couple of weeks after surgery, your child's sleeping and eating routines may change. Your child will likely need extra attention and understanding. Don't worry about "spoiling" your child. It is OK to give your child extra attention and comfort during this time.

What can I expect after surgery?

After the operation, your child will be sleepy for several hours. Your child will have an IV for fluids and pain medicine. Young children may be wearing arm restraints, long, stiff, cloth sleeves that help keep their hands away from their mouth. You may notice a small amount of bloody drainage from the mouth and nose. Some babies may have a stitch in the tongue that is taped to the cheek. This is so the slippery tongue can be easily grasped and pulled forward if the baby has any trouble breathing after surgery. It is easily removed by the day after surgery.

How will my child eat?

After your child awakes, you can give them clear liquids or breast milk. If your child tolerates this, you can then move on to formula or milk and soft foods. Most children will eat fairly well after surgery. Some children will do best with their usual bottle or cup, while others may need to be fed with a syringe or squeeze bottle for a period of time. Some do better with soft solid foods than they do with liquids. The key is to remain calm and patient as your child gradually returns to their usual routine. Most children are drinking well enough to go home after one night in the hospital, but some will need to stay longer.

What kind of care will be needed at home?

Arm restraints

Depending on the type of palate surgery your child had, you may need to keep arm restraints on your child for up to 2 weeks. Your child's surgeon will tell you how they want you to use the restraints. If the surgeon says to use the restraints 24 hours a day, you can remove them briefly several times a day for bathing and to exercise your child's arms. Watch your child closely any time the restraints are off to be sure their hands are not close to their mouth. When your child is asleep, keep the arm restraints on, but remove the strap connecting them in the back.

Pain relief

Surgery on the palate can be painful. Pain medicines, soothing techniques and distraction will help your child be more comfortable. If your baby used a pacifier before surgery, ask if they may use one after surgery. You will be given some pain medicine to give your child at home. For the first several days after surgery, it is best to give pain medicine on a regular schedule, instead of waiting to see if your child is in pain. Many prescription pain medicines cause constipation. To help with this, see that your child gets plenty of liquids. Pear and prune juices may be especially helpful. If your child becomes very uncomfortable from constipation, you may give an infant or children's glycerin suppository. These can be bought over-the-counter at any pharmacy. When your child's pain lessens, you can stop the prescription medicine or switch to regular acetaminophen (Tylenol) or ibuprofen (Motrin).

How do I care for the surgical area in the mouth?

No specific care is needed for the palate other than to protect it from harm until it heals. Palate stitches will dissolve and do not need to be removed. It is OK if your child swallows the stitches. You may see some dressing material hanging from the roof of the mouth as well. This may also be safely swallowed or spit out if it comes loose. You may notice yellowish or gray patches on the palate as it heals. Your child may have "bad breath." This is normal and will go away once the palate is healed. You may notice a small hole in the palate. This may close by itself in a few weeks. The surgeon will check the palate at the clinic visit you have after surgery.

What about feeding once we are home?

Always supervise your child during feeding for at least two weeks after surgery.

Feeding methods

Your baby can use the same bottle and nipple as usual. Older children may use a cup with or without a lid, as long as the spout is short. Avoid sports bottles, forks and straws.

Your child may not eat as much as usual for a few days or even a week or two after surgery. Most children will eat more and "catch up" once they are feeling better. It is important, though, that your child gets enough liquid every day. Any liquid that your child likes is fine. Signs your child is getting enough to drink include having a moist mouth, tears in the eyes when crying, and urinating regularly.

Children up to one year of age need about 1½ ounces of liquid for each pound of body weight per day. For example, a child who weighs 20 pounds should have about 30 ounces of liquid in a day. Remember, solid foods contain liquid, too. So, this total includes all the liquids the child drinks and the liquid that they gets from solid foods. The water content of some solid

foods is listed below:

- ½ cup of apple sauce = 3.5 oz water
- ½ cup cottage cheese = 3 oz water
- ½ cup mashed potatoes = 3.5 oz water
- ½ cup mashed squash = 4 oz water
- ½ cup cooked noodles = 3 ounces of water
- ½ cup cooked chicken = 3 oz water
- ½ cup yogurt = 3 oz water
- ½ cup rice = 3 oz water
- ½ cup cream of wheat = 3 oz water
- ½ cup Jell-O = 4 oz water

For example, if your 20-lb child drinks only 16 ounces of milk, formula, juice or water in a 24-hour period but eats ½ c of applesauce, ½ c of hot cereal, ½ cup yogurt and ½ c of noodles with ¼ cup of chicken, they will have had 30 ounces of fluid.

Diet suggestions

The diet for the two weeks after surgery should be soft. Age-appropriate foods include baby food, cooked fruits and vegetables, yogurt, baby cereals, noodles, rice, cottage cheese, finely chopped meats or fish and mashed beans. Do not give your child any crisp or hard foods, such as chips, cookies, crackers or toast.

You can offer smoothies made from yogurt or ice cream and fruit, or milkshakes. You can add “instant breakfast” powder to increase calories. Feel free to call us if you need ideas to help your child eat better.

What about tooth brushing?

Offer your child a small amount of water to rinse his mouth after eating or drinking. Continue to gently and cautiously brush your child’s teeth as usual.

What about play after surgery?

For about two weeks after cleft palate surgery, it is important that young children play with cloth or soft plastic toys only. Hard objects placed in the mouth may damage the surgical site.

When should I make an appointment for my child to return to the clinic?

You will need two follow-up appointments after this surgery, one at 2 to 4 weeks and one about 4 to 6 months after surgery. Call our clinic appointment line if you are not yet scheduled for these appointments.

To Learn More

- Craniofacial Center
206-987-2208
- Ask your child's nurse or doctor
- www.seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.
- For Deaf and hard of hearing callers 206-987-2280 (TTY).

When should I call the Craniofacial Center?

Call us if your child has any of these signs:

- A temperature higher than 100.5°F or 38°C
- Seems to not be getting enough to drink. This might include the following signs: a dry mouth, no tears, isn't urinating regularly or has urine that is very dark-colored
- Has an injury to the palate
- Cannot be calmed or soothed, or is complaining of pain that the medicine isn't helping

How do I reach someone in the Craniofacial Center?

If you are calling Monday through Friday between 8 a.m. and 4:30 p.m., please call the Craniofacial nurses at 206-987-2208, option 4 or toll-free 866-987-2000, ext 2208, option 4.

Evenings and weekends, please call the Children's Hospital paging operator at 206-987-2000, tell them the name of your surgeon, and ask for the person on call.

- Craniofacial Clinic Appointments: 206-987-2208, option 1
- Craniofacial Nurses: 206-987-2208, option 4
- Craniofacial Social Workers: 206-987-2167